

**Libris** .RO

Respect pentru oameni și cărti

# Cine a fost Mark Twain?

de April Jones Prince  
Ilustrații de John O'Brien

Traducere din engleză de Camelia Ghioc



## Cuprins

Cine a fost Mark Twain? .....	7
Sosit odată cu cometa .....	9
Viața pe Mississippi .....	20
Sub cerul liber .....	35
Faimoasa broască săltăreață .....	49
Epoca de Aur .....	62
Tom și Huck.....	74
Călătorie pe Ecuator.....	84
În așteptarea cometei .....	97
Cronologii .....	108
Bibliografie .....	111

## Cine a fost Mark Twain?

*Când eram mai Tânăr, îmi aminteam orice, indiferent dacă se întâmplase sau nu.*

— Mark Twain

Dacă nu știți exact de unde ați auzit numele Mark Twain, duceți-vă cu gândul la *Aventurile lui Tom Sawyer* și la *Aventurile lui Huckleberry Finn*: sunt cele mai cunoscute cărți ale lui Mark Twain.

Mark Twain a fost cel mai mare povestitor al Americii. Se pricepea aşa de bine să scornească poveşti, încât și-a inventat până și propriul nume. (Numele lui real era Samuel Langhorne Clemens.) Cele mai frumoase povestiri ale sale sunt inspirate din propriile aventuri din copilăria



petrecută pe malul fluviului Mississippi, în  
orășelul Hannibal, statul Missouri.



Mark Twain a avut o viață palpitantă — a fost pilot de vapor cu aburi, căutător de aur, reporter. A călătorit în întreaga lume ca să susțină conferințe — care erau mai mult spectacole de teatru cu un singur actor — despre scrisorile și experiențele sale. Mark Twain a devenit cel mai faimos și mai de succes autor al timpurilor sale. Multe dintre povestirile

lui sunt amuzante, dar deseori umorul său atinge subiecte serioase, cum ar fi racismul, lăcomia și nedreptatea. Pe parcursul vieții lui Mark Twain, America s-a schimbat foarte mult. El i-a provocat pe americani să se autoanalyzeze cu atenție și să vadă încotro se îndreaptă.

## Capitolul I Sosit odată cu cometa

*În viața oricărui băiat vine un moment când îl apucă dorința nebună de a pleca aiurea și de a săpa după comori ascunse.*

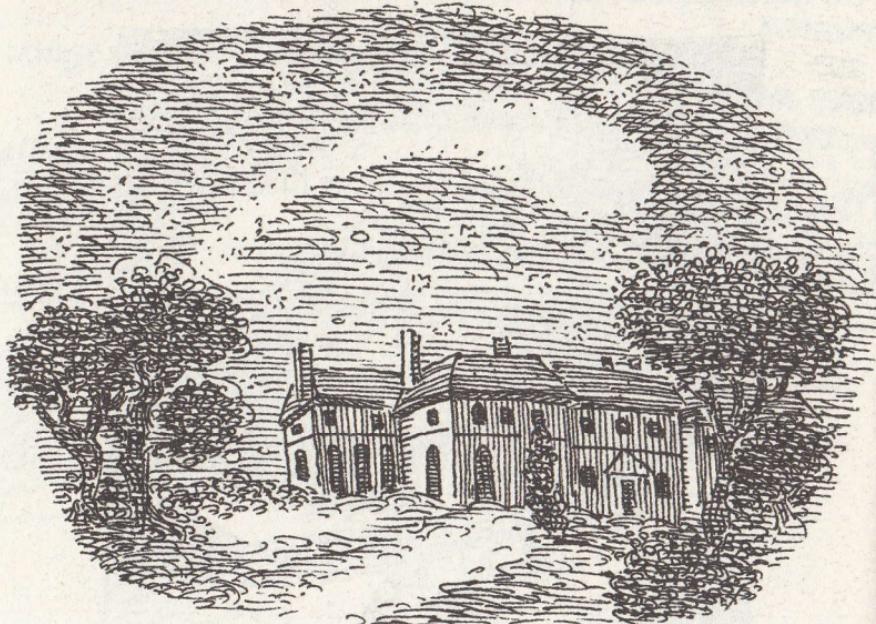
— Mark Twain

Samuel Langhorne Clemens, cel care a devenit celebru sub numele de Mark Twain, s-a născut în Florida, statul Missouri, într-o casă cu două încăperi. Era 30 noiembrie 1835.

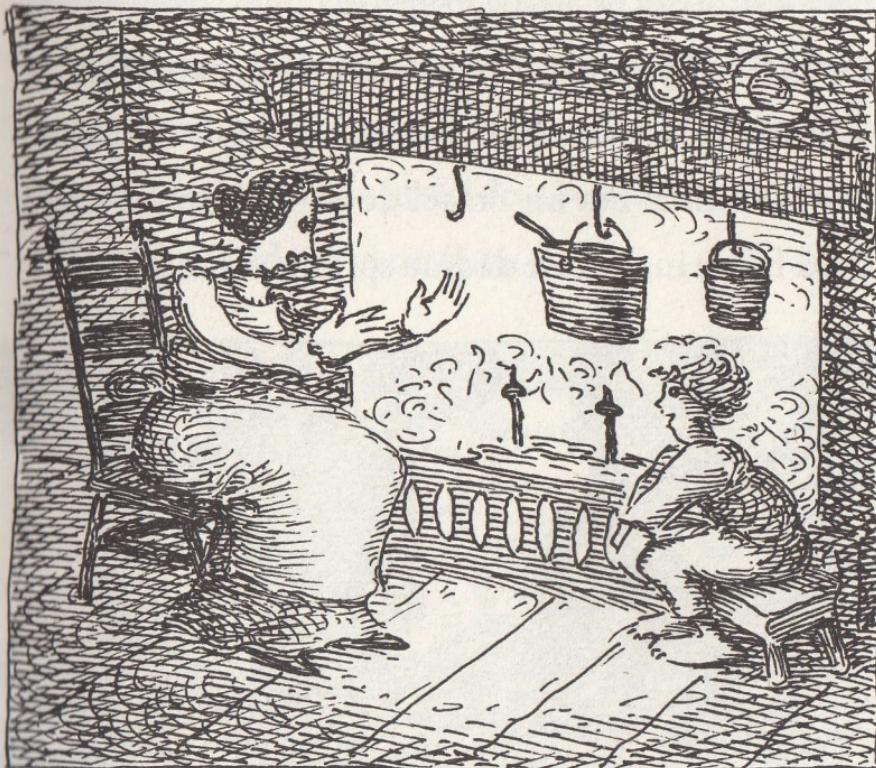


Respect pentru oameni și cărți

O COMETĂ E UN GLOB ALCĂTUIT DIN PRAF, GAZE, ZĂPADĂ ȘI GHEAȚĂ, CARE CĂLĂTOREȘTE PRIN SISTEMUL SOLAR. NOI VEDEM COMETE DESTUL DE RAR, CÂND TREC APROAPE DE SOARE. CĂLDURA EMANATĂ DE SOARE ADAUGĂ COMETEI O COADĂ DE GAZ ȘI PRAF, CARE ARATĂ CA O DÂRĂ STRĂLUCITOARE PE CER. DINTRE ACEȘTI „BULGĂRI DE ZĂPADĂ” COSMICI, COMETA HALLEY E CEA MAI CELEBRĂ. A FOST NUMITĂ ÎN 1758 DUPĂ ASTRONOMUL BRITANIC EDMOND HALLEY. HALLEY ȘI-A DAT SEAMA CĂ APARIȚIILE DE COMETE SEMNALATE ÎN 1531, 1607 ȘI 1682 ERAU, DE FAPT, REVENIRILE PE BOLTĂ ALE ACELUIAȘI CORP CERESC. COMETA HALLEY ÎȘI FACE APARIȚIA ODATĂ LA FIECARE ȘAPTEZECI ȘI ȘASE DE ANI. EA VA REVENI ÎN 2061.



traversat în acea noapte cerul. Să fi fost strălucirea ei puternică un semn? Mama lui Sam, Jane, aşa spera. Micul ei „Sammy“ sosise cu două luni mai devreme. Era aşa de mic și fragil, încât mama s-a temut că n-avea să supraviețuiască. Pe vremea aceea, mulți copii — inclusiv trei dintre cei șase frați ai lui Sam — nu trăiau până la vîrstă maturității. Dar Sam Clemens nu numai că a supraviețuit, dar i-a și dat mamei lui o groază de bătăi de cap.

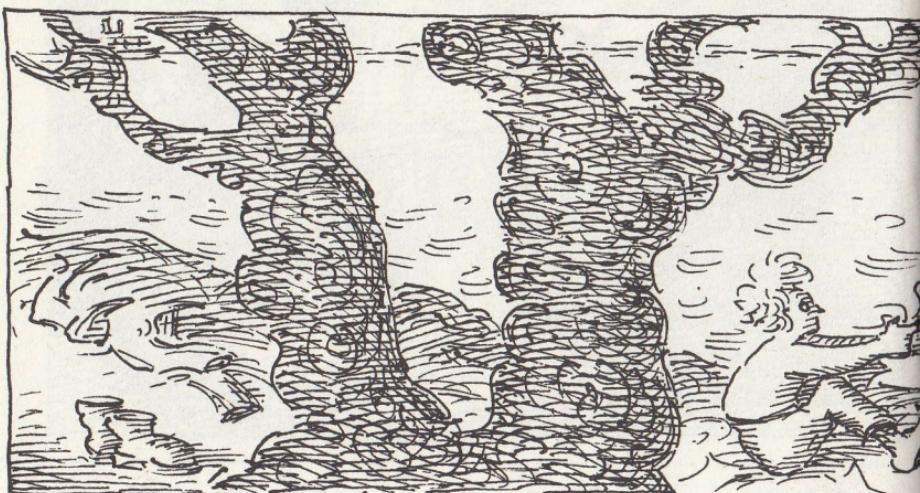




În 1839, familia lui Sam s-a mutat într-un orășel mai mare din statul Missouri: Hannibal. Tatăl lui Sam, John Clemens, era avocat și negustor. El spera că aveau să depășească perioada dificilă.

În timp ce John se chinuia să-și întrețină familia în orășelul Hannibal, Sam se străduia din răsputeri să fie atent în timpul orelor. Mergea la școala din lemn a doamnei Horr, aflată pe Strada Principală. Sam știa să scrie la perfecție și-i plăcea la nebunie să citească, dar era agitat și surescitat. Încălca deseori regulile și chiulea de la ore.

Hannibal era un orășel de pe mal, situat între două faleze înalte care dădeau spre maiestuosul fluviu



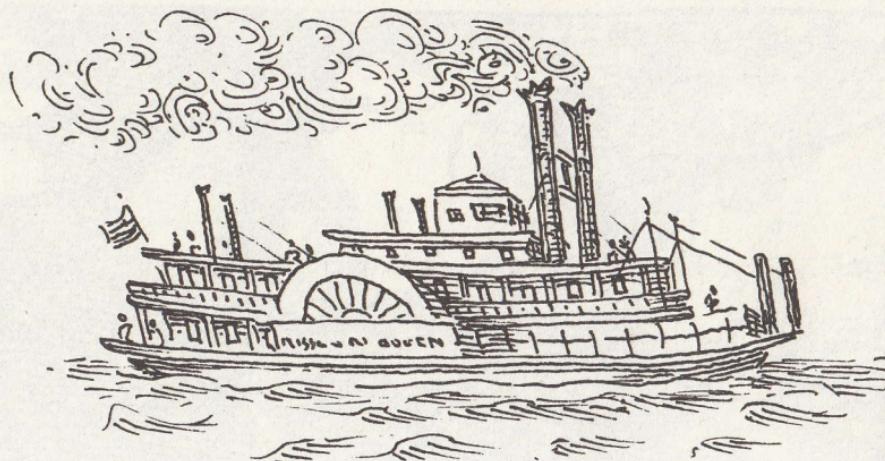


Mississippi. Sam îi spunea „paradisul oricărui băiat“. El și prietenii lui se furișau până pe o insulă de pe râu ca să pescuiască, să înoate și să fumeze pipe făcute din coceni de porumb. Se jucau de-a piratii, de-a indienii și de-a Robin Hood și ceata sa.



În aval erau și peșteri, unde băieții se duceau să caute comori. Era palpitant și înfricoșător să explorezi întunecatele pasaje subterane. Odată, Sam s-a pierdut prin peșteri și de nouă ori a fost cât pe ce să se înece în râu! „Îmi faci mai multe necazuri decât oricare alt copil de-al meu“, i-a zis mama lui. (Mai târziu, Sam spunea că avea, de fapt, impresia că pe ea o fascinau aventurile lui.)

Fluviul Mississippi aducea universul întreg la ușa lui Sam Clemens. În vremurile dinaintea apariției mașinilor sau a căilor ferate care să străbată țara, fluviul era una dintre marile autostrăzi ale Americii. Sam și prietenii lui își doreau mai mult ca orice să lucreze pe vapoarele cu aburi de pe fluviu. Uriașele vase albe erau aproape la fel de maiestuoase ca fluviul însuși.



Când Sam auzea strigătul „Vine-un vapor!“, el și mai

Respect pentru oameni și cărți  
toată lumea din orașel dădeau fuga pe chei. Sam nu-și

putea dezlipi ochii de la frumoasele nave cu aburi și  
de la docherii spurcați  
la gură, care încărcau și  
descărcau marfa.

Pe la 1840, orașelul Hannibal din statul Missouri era un loc unde viața era foarte aspră. Missouri devenise stat în 1821, însă nu-și pierduse încă aerul de zonă de frontieră. Când Sam avea nouă ani, un schimb de focuri a avut loc chiar în fața casei sale. Altă dată, a descoperit cadavrul unui bărbat care fusese ucis. Și altă dată a văzut cum un sclav a fost omorât de un supraveghetor alb, căruia pur și simplu nu-i plăcuse felul în care sclavul își făcuse treaba.

Sclavia a făcut parte zi de zi din copilăria lui Sam Clemens. Hannibal era ca majoritatea aşezărilor din

